

PREVZDUŠŇOVAČ TRÁVNIKOV RURIS RXH999



Preklad pôvodného návodu na použitie.

Obsah

1. Úvod	3
2. Bezpečnostné pokyny	4
2.1 Upozornenia	5
2.2 Všeobecné bezpečnostné pravidlá	6
3. Všeobecná prezentácia stroja	9
4. Technické údaje	10
5. Montáž	11
6. Zásoba paliva a oleja	14
6.1 Doplnenie oleja	14
6.2 Prívod paliva	15
6.3 Bezpečnosť pri manipulácii s palivom	15
7. Predprevádzkové kontroly	16
8. Uvedenie do prevádzky	16
9. Pracovné pokyny	20
10. Symptomatické problémy	24
11. Údržba	25
12. Skladovanie a preprava	26
13. Vyhlásenia o zhode	27

1. Úvod

Vážený klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:
e-mail: info@gude.sk

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Základnou verziou zariadenia je vertikutátor určený na súkromné použitie, teda na použitie v domácom prostredí a záhradníctve. Je určený na vytrhávanie machu a buriny z pôdy a na kyprenie pôdy. V jarom a jesennom období odporúčame vertikutáciu trávniku.

Stroj sa používa hlavne na údržbu malých obytných trávnikov a domácich/hobby záhrad. Verejné zariadenia, telocvične a poľnohospodárske/lesnícke aplikácie sú vylúčené.

Návod na obsluhu poskytnutý výrobcom by ste si mali uschovať a nahliadnuť doň, aby sa zabezpečilo správne používanie a údržba zariadenia. Návod obsahuje cenné informácie o prevádzkových podmienkach, údržbe a servise.



POZOR!

Z bezpečnostných dôvodov sa vertikutátor nesmie používať ako pohonná jednotka pre iné zariadenia alebo súpravy náradia akéhokoľvek druhu, pokiaľ to výslovne neodporúča výrobca.

Zariadenie sa musí používať iba na určený účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za zneužitie. Používateľ/prevádzkovateľ a nie výrobca je zodpovedný za akékoľvek škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené v dôsledku toho.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nebolo navrhnuté na použitie v komerčných alebo priemyselných aplikáciách. Naša záruka bude neplatná, ak sa stroj používa na komerčné alebo priemyselné účely alebo na podobné účely.

2.1 UPOZORNENIA

SYMBOLY OZNAČENÉ NA PRODUKTE



Pred použitím produktu si pozorne prečítajte túto príručku a uschovajte ju na bezpečnom mieste pre budúce použitie.



Zdržiavajte sa mimo dosahu pohyblivých častí stroja.



Držte prsty na rukách a nohách mimo pohyblivých častí. Pred vykonaním akýchkoľvek prác na stroji vyberte zapalovaciu sviečku



Pozor na toxické výpary!

Pozor! Zariadenie nepoužívajte v uzavretom alebo zle vetranom prostredí. Nebezpečenstvo vdýchnutia toxických plynov!



Nevystavujte dažďu alebo mokru.



Používajte vhodné ochranné prostriedky.



Výrobok spĺňa požiadavky a predpisy stanovené Európskym spoločenstvom.

2.2 Všeobecné bezpečnostné pravidlá



Pred použitím tohto zariadenia si musíte prečítať pokyny v tomto návode.



Pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste vylúčili riziko zranenia osôb alebo poškodenia majetku.



POZOR! Pri používaní náradia poháňaného benzínom by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich, aby sa znížilo riziko vážne zranenie osôb a/alebo poškodenie stroja.



Obsluha musí byť riadne zaškolená na používanie, nastavovanie a obsluhu spotrebiča, vrátane zakázaných činností.

Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia. Pred každým použitím venujte chvíľu oboznámeniu sa so strojom.

Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať spotrebič. Miestne predpisy môžu obmedziť vek operátora.

Stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania stroja.

Nezačínajte prácu, keď sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

Majte na pamäti, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktoré sa vyskytnú iným ľuďom alebo ich majetku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKARIFIKÁTOROM

Neprevádzkujte motory v uzavretých miestnostiach, kde sa môže hromadiť oxid uhoľnatý.

Pracujte pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení. Stroj nepoužívajte na mokrej tráve. Pri používaní stroja chodte, nebehajte. Koste na povrchu svahu, nikdy nie zhora nadol.

Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní. Neprevzdušňujte ani príliš strmé svahy.

Pri cúvaní alebo ťahaní stroja smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.

Zastavte motor, ak musí byť stroj pripravený na prepravu pri prechode cez iné plochy ako je tráva a pri preprave stroja do az oblasti, ktorá sa má použiť.

Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými ochrannými krytmi alebo štítmí alebo bez bezpečnostných zariadení, ako sú deflektory a/alebo zberač trávy.

Motor naštartujte opatrne podľa pokynov a s nohami mimo pohyblivých oblastí.

Pri štartovaní motora nenakláňajte stroj, pokiaľ nie je potrebné stroj pri štartovaní nakloniť. V takom prípade sa nenakláňajte viac, ako je absolútne nevyhnutné, a zdvíhajte len tú časť, ktorá je od obsluhy. Pred položením stroja späť na zem sa vždy uistite, že sú obe ruky v prevádzkovej polohe.

Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti.

Vypnite stroj a dajte ho do polohy OFF. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:

Vždy, keď opustíte stroj.

Pred vyčistením upchatia alebo vyčistením žľabu. Pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji.

Po náraze do cudzieho predmetu. Pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolujte, či nie je poškodený a vykonajte opravy.

Ak stroj začne abnormálne vibrovať (okamžite skontrolujte). Skontrolujte poškodenie.

Vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely. Skontrolujte a pozbierajte akúkoľvek časť.

Keď je motor vypnutý, spínač zapaľovania musí byť v polohe OFF (poloha OFF alebo 0). Zatvorte benzínový ventil v polohe OFF alebo 0.

PRACOVNÁ OBLASŤ

Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Preplnené a tmavé oblasti môžu viesť k nehodám.

Vyčistite priestor, kde sa bude stroj používať, a odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, hračky, palice a drôty, ktoré by sa mohli zachytiť a odhodiť. Mohlo by to spôsobiť poškodenie stroja alebo zranenie obsluhy.

Neprevádzkujte stroj vo výbušnom prostredí alebo horľavých kvapalinách, plynov alebo prachu. Spotrebič vytvára iskry, ktoré sa môžu vznietiť.



POZOR! Benzín je vysoko horľavý a výbušný.

Palivo skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých na tento účel.

Palivo tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite.

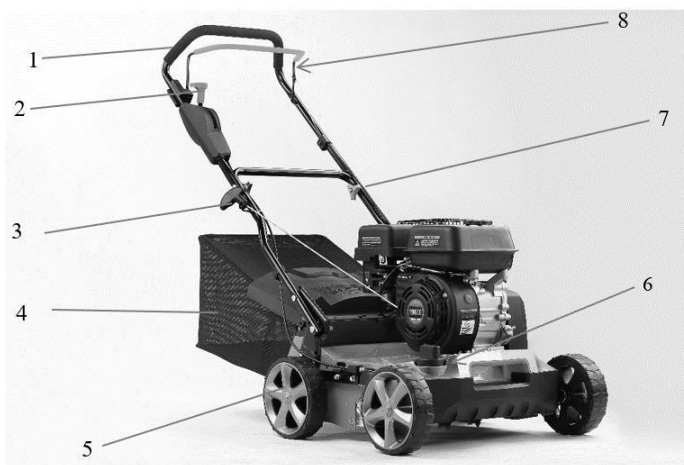
Palivo pred naštartovaním motora. Nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.

Ak došlo k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia, aby ste predišli vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary nerozptýlia.

Používajte kvalitný benzín z autorizovaných staníc.

Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením benzínového náradia nechajte stroj vypnutý. Preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného naštartovania auta na benzín.

3. Všeobecná prezentácia stroja



1. Horná rukoväť
2. Ovládacia páka
3. Rukoväť štartéra
4. Zberaný kôš
5. Koleso
6. Tlačidlo nastavenia výšky
7. Upevňovacie zariadenie
8. Páčka zastavenia motora

4. Technické údaje

4-taktný typ motora	
Objem valcov/ Výkon motora	212 ccm / 5,3 HP
Otáčky	3400 ot./min
Pracovná šírka	400 mm
Manuálny štart	
Manuálne radenie	
Objem nádrže na benzín	3,6 l
Kapacita olejového kúpeľa	0,6 l
Benzínové palivo	
Spotreba	1,1l/hod
Objem zberného koša	45l
Hmotnosť	38,4 kg
Funkcie	vertikutátor a prevzdušňovač

5. MONTÁŽ

1. Pripevnite spodnú konzolu k telu jednotky.



2. Spojte spodnú konzolu s hornou rukoväťou.



3. Pripevnite káblovú svorku.



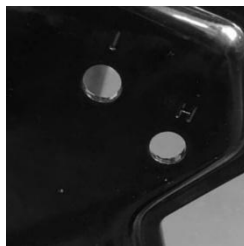
Nastavenie vhodného uhla

1. Zaskrutkujte zaistovacie gombíky, ktoré zaistujú spodnú rukoväť. (Obr. 3A)
2. Posuňte spodnú rukoväť nahor alebo nadol, nastavte ju do vhodnej výšky.
3. Nastavte správnu výšku a potom zaistite spodnú rukoväť pomocou zaistovacích zariadení.



VAROVANIE: Ľavá a pravá strana spodnej rukoväte sa musia nastaviť na rovnakú výšku.

Obr. 3A



Montáž a demontáž zberného vrečka

Jednou rukou zdvihnite kryt vrečka na prach a druhou rukou uchopte vrečko na prach za rukoväť a pripevnite ho k stroju.



Odstránenie: Zdvihnite kryt vrečka na prach, vyberte vrečko na prach.



UPOZORNENIE: Pred pripevnením zberného vrečka na vertikutátor sa musíte uistiť, že motor je zastavený a žacia jednotka sa neotáča.

Rukoväť štartéra

Presuňte rukoväť štartéra do držiaka na rukoväti. (obr. 5)



OBR.5

Hĺbka rezu

Na pohyb gombíka použite vonkajší tlak. Otáčaním gombíka nastavte výšku. (obr. 6).



Obr. 6.

6. Doplnenie paliva a oleja

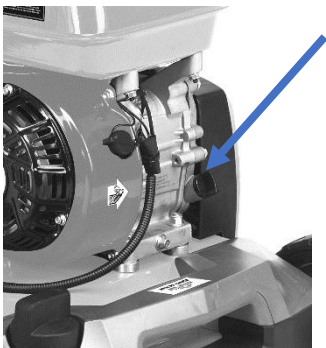
6.1 Doplnenie oleja

DÔLEŽITÉ: Tento stroj sa dodáva BEZ OLEJA v motore. Pred naštartovaním motora doplňte olej 10W-40, 10W-30 alebo RURIS 4T-MAX alebo olej klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšší podľa pokynov v príručke.



Objem kúpeľa motorového oleja 0,6l.

- Skontrolujte, či je hladina oleja správna odskrutkovaním uzáveru (odmerky oleja) umiestneného na kľukovej skrini motora a sledujte, či olej siaha po prvý horný závit v hornej časti plniaceho hrdla. Kontrola sa vykonáva s motorom umiestneným v horizontálnej rovine.

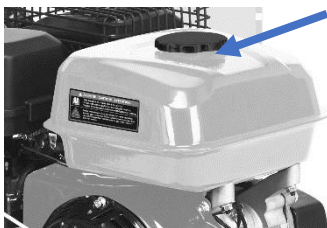


Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov.

6.2 Doplnenie paliva

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc.

Naplňte BEZOLOVINOVÝ BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.



Výstraha! Palivo nenalievajte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

6.3 BEZPEČNOSŤ MANIPULÁCIE S PALIVOM



Toto palivo je mimoriadne horľavé. V blízkosti paliva nefajčíte a nepribližujete plameň ani iskry.



1. Pred doplnením paliva zastavte motor.
2. Použitie nesprávneho oleja môže viesť k znečisteniu zapaľovacej sviečky, upchatiu výfuku alebo zadretiu piestneho krúžku.
3. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od palivového bodu.
4. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

7. Kontroly pred prevádzkou

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
2. Skontrolujte funkčnosť každej páčky riadidiel. Ak sú polohy rukoväte nesprávne, upravte ich tak, aby boli v správnej polohe.
3. Doplnenie oleja.
 - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX.
 - Pri podávaní umiestnite stroj na rovný povrch.
 - Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, hladina oleja musí byť na maximálnej úrovni.
 - Skontrolujte úniky oleja.
4. Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchový filter.

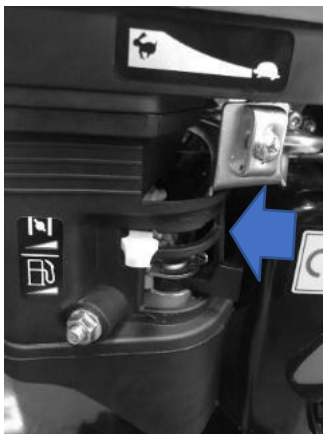
8. Uvedenie do prevádzky

Otočte spínač motora do polohy "ON". (Obr. 7A)



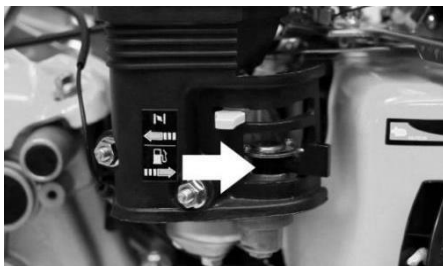
Obr.7A

Umiestnite sýtič v smere označenom pre studený štart.



(obr. 7B).

Umiestnite klapku plynového ventilu v naznačenom smere.



Postavte sa za jednotku, uchopte páku zastavenia motora a podržte ju stlačenú (.obr. 7C).



obr.7C

Po predpnutí motora stabilne a pevne ťahajte za štartovacie lanko (mierne potiahnite, kým motor nezaznamená odpor pri stlačení) (obr. 7D).

obr. 7D



Posuňte ventil sýtiča až na doraz v opačnom smere, kým motor nebeží v normálnych otáčkach, t. j. nemá žiadne príznaky zhasnutia (obr. 7E).



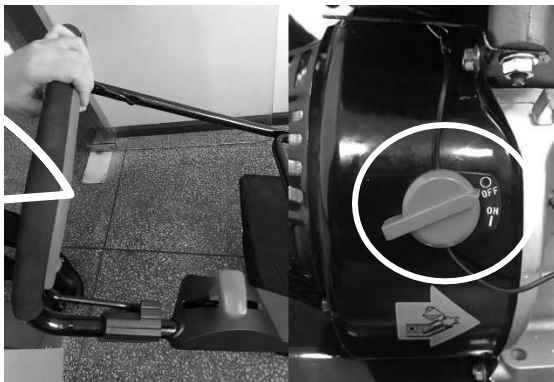
obr. 7E

Zastavenie motora



UPOZORNENIE: Valec sa otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora.

Uvoľnením ovládacej páky brzdy zastavíte motor. (Obr. 8A) Prepnite spínač motora do polohy „OFF“. (obr. 8B)



obr. 8A

obr. 8B

9. Pracovné pokyny

Zberný kôš

Nikdy neodstraňujte zberný kôš, ak spadla deflektorová klapka, pretože nečistoty sú vymrštené priamo na pole a smerom k užívateľovi. (Obr. 9A).



obr. 9A

Vyprázdenie zberného koša

1. Zastavte motor a počkajte, kým sa nezastaví.
2. Nadvihnite klapku deflektora a odpojte zberný vak. (Obr. 9B)
3. Vyprázdnite obsah.



obr. 9B

Pokyny na nastavenie výšky

UPOZORNENIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy na vertikutátore bez predchádzajúceho zastavenia motora.

Vertikutátor je vybavený gombíkom na nastavenie hĺbky, ktorý poskytuje nasledujúce pracovné výšky:

-3mm, -6mm, -9mm, -12mm, -15mm výška.

1. Pred zmenou pracovnej výšky zastavte stroj a odpojte kábel zapalovacej sviečky.



2. Ak chcete zmeniť pracovnú výšku, otočte v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek na požadovanú výšku.

VÝMENA VALCA

UPOZORNENIE: Noste pracovné rukavice.

Upozornenie: Používajte iba originálne vertikutačné/prevzdušňovacie valce schválené výrobcom.

Zariadenie môže byť zmontované s vertikutačným valcom alebo prevzdušňovacím valcom.

Valec vymieňajte iba za originálny valec, pretože to zaisťuje špičkový výkon a bezpečnosť za každých podmienok.

Pri výmene vertikutačného valca alebo prevzdušňovacieho valca, ktoré sú k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo, postupujte nasledovne.

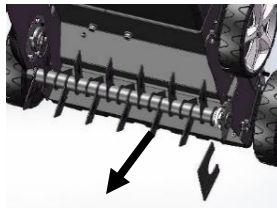
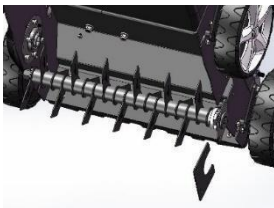
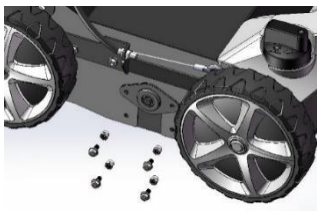
1. Nechajte motor vychladnúť.
2. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
3. Odstráňte zberný vak.



Poznámka: Nedvíhajte príliš veľa, palivo môže vytekať z nádrže, v prípade potreby pred výmenou valca vypustite palivo.

Demontujte valec

1. Odstráňte štyri skrutky. (Obr. 11B)
2. Zdvihnite valec a potiahnite ho v smere šípky. (Obr. 11C)



Montáž valca

1. Posuňte nový valec v smere šípky, vložte hriadeľ do šesťhrannej drážky a druhú stranu zatlačte do držiaka (Obr. 11C/ Obr. 11D/ Obr. 11E).
2. Pripevnite valec pomocou dvoch skrutiek.
3. Skontrolujte, či je valec správne usadený.
4. Namontujte hriadeľ prevzdušňovača rovnakým spôsobom ako hriadeľ vertikutátora. (Obr. 11F/ Obr. 11G/ Obr. 11H).



obr. 11C

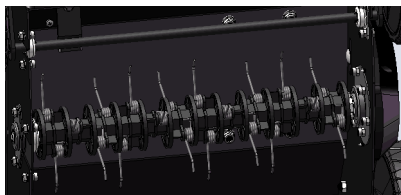
obr. 11D

obr. 11E



obr. 11F

obr. 11G



obr. 11H

10. Symptomatické problémy

Problém	Možné príčiny	Nápravné opatrenia
Motor sa nespustí	Páčka sýtiča nie je v správnej polohe	Posuňte páku, aby ste upravili polohu
	Páčka sýtiča je v správnej polohe	Naplňte nádrž palivom
	Zanesený vzduchový filter	Vyčistite filter
	Uvoľnená zapaľovacia sviečka.	Dotiahnite zapaľovaciu sviečku
	Chybná zapaľovacia sviečka	Vymeňte sviečku
	Nesprávny odstup zapaľovacej sviečky	Nastavte správnu vzdialenosť medzi elektródami.
	Karburátor je zaplavený palivom.	Odstráňte filtračnú vložku a nepretržite ťahajte za štartovacie lanko, kým sa karburátor po opätovnej montáži neuvoľní
	Chybný modul zapaľovania	Kontaktujte svojho servisného zástupcu.
Otáčky motora sa znížia	Príliš vysoká hĺbka rezu	Nastavte na menšiu hĺbku rezu
	Príliš veľká tráva	Pokosiť tráv
	Vyhadzovač je zablokovaný	Vyčistite
	Zanesený vzduchový filter	Vyčistite
Slabý výkon	Príliš malá hĺbka rezu	Nastavte na vyššiu hĺbku rezu
	Opotrebovaný valec	Vymeňte za nový
Zberný kôš	Zberný vrecko je plné/upchaté	Vyprázdnite kôš
	Vyhadzovač je zablokovaný	Vyčistite
Hluk	Montáž valca sa uvoľnila	Dotiahnite skrutky
Vibrácie	Valec je uvoľnený	Skontrolujte a dotiahnite skrutky
	Rezací valec je nevyvážený.	Oprave/vymeňte za nový

Ak je potrebné vaše zariadenie po dlhšom používaní vymeniť, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale zlikvidujte ho spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

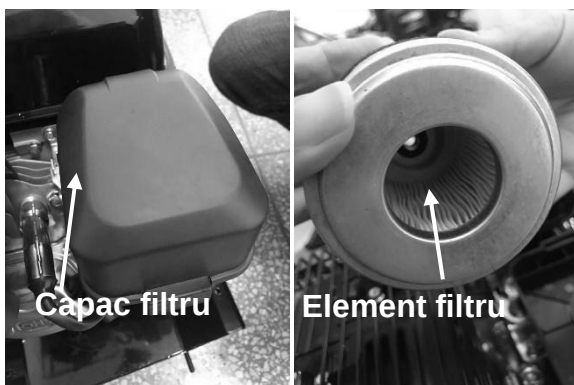
11. ÚDRŽBA



Upozornenie: Pred vykonávaním opráv alebo údržby nezabudnite odpojiť zapalovaciu sviečku.

POZNÁMKA: Pri vyklápaní stroja vyprázdnite nádrž. Neotáčajte stroj v žiadnom smere o viac ako 90 stupňov a nenechávajte ho dlho hore nohami. Olej môže unikať do hornej časti motora a spôsobiť problémy so štartovaním.

- Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny.
- Vzduchový filter skontrolujte po 25 hodinách za normálnych podmienok. V prašnom prostredí ho čistite každé dve hodiny. Nízky výkon motora naznačuje, že vzduchový filter je potrebné vyčistiť.
- Vzduchový filter by sa mal vyčistiť. Na začiatku každej sezóny vertikutácie/prevzdušňovania trávnik sa odporúča vymeniť filter. Opatrne vyberte zostavu predfiltera (ak je vo výbave) a kazety z krytu.
- Po údržbe predfiltera a kazety nainštalujte kazetu a predfilter do krytu.
- **POZNÁMKA:** Ak je filter zlomený, poškodený alebo sa nedá vyčistiť, vymeňte ho.



- Pravidelne čistite motor a udržiavajte chladiaci systém čistý, aby sa umožnila cirkulácia vzduchu, ktorá je nevyhnutná pre životnosť a prevádzku motora. Uistite sa, že vo výfuku nie sú žiadne nečistoty, tráva alebo zvyšky paliva. Spodnú časť stroja je potrebné vyčistiť po každom použití, aby sa zabránilo hromadeniu pokosenej trávy, lístia, pôdy alebo iných nečistôt. Ak sa nahromadí, spôsobí hrdzavenie a ovplyvní výkon stroja.
- Odpojte zapalovaciu sviečku.
- Vypustite palivo z nádrže.
- Otočte stroj hore nohami a položte ho na kryt. Udržujte stranu vzduchového filtra nahor. Auto dobre zabezpečte.
- Vyčistite spodnú stranu stroja správnymi nástrojmi.
- Používajte iba originálne náhradné zapalovacie sviečky. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapalovacie sviečky každých 100 hodín používania, raz za sezónu ich vymeňte.
- Minimálne raz za sezónu namažte guľôčkové ložiská v každom kolese.

12. SKLADOVANIE A PREPRAVA

Skladovanie

Pri príprave vertikutátora na uskladnenie je potrebné dodržať nasledujúce kroky.

1. Vyprázdniť nádrž.

a) Vyprázdniť palivovú nádrž pomocou sacieho čerpadla.

Pozor! Benzín nevypúšťajte v uzavretých miestnostiach, v tesnej blízkosti otvoreného ohňa atď. Nefajčiť! Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

b) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým nespotrebuje všetko palivo v karburátore.

c) Odstráňte zapalovaciu sviečku. Pomocou naberačky oleja nalejte do spaľovacej komory asi 5 ml oleja. Spustite štartér, aby sa olej rovnomerne rozložil v spaľovacej komore. Namontujte späť zapalovaciu sviečku.

2. Stroj dôkladne vyčistite a namažte.

3. Zľahka naolejujte frézu, aby ste zabránili korózii.

4. Vertikutátor skladujte na suchom, čistom a mrazu chránenom mieste, mimo dosahu nepovolaných osôb.

Pozor! Pred uskladnením stroja musí byť motor úplne vychladnutý.

PREPRAVA

Nebezpečenstvo!

Pred prepravou vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Odpojte zapalovaciu sviečku. Zariadenie sa pri preprave nesmie nakláňať.

Pred prepravou jednotky vyprázdniť palivovú nádrž.

13. VYHLÁŠENIA O ZHODE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **SCARIFICATOR GAZON** are rolul de a realiza lucrări de întreținere a gazonului, mașina fiind componenta energetică de bază iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv.

Scarificarea realizează îndepărtarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierburilor tăiate, a rizomilor iar aerarea este operația specifică de îmbogățire a solului cu oxigen

Produsul: SCARIFICATOR GAZON

Numar de serie produs: de la xx RXH999 0001 la xx RXH999 9999 (unde xx reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație)

Tipul: **RURIS**

Motor: termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

Lățimea de lucru: 400mm

Model: **RXH 999**

Putere motor: **5,3 CP**

Pornire: Manuală

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare** și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

- **SR EN 5395-1:2014 / EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

- **SR EN ISO 5395-2:2014 / EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositoarele de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere
- **SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate
- **SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN 11850:2012/A1:2016** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.
- **SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN 61000-3-2:2014; 61000-3-3:2013** – Compatibilitate electromagnetica
 - **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
 - **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
 - **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
 - **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: C.H.P.T CO LTD.
- Tipul: H170F
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:
e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00;
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **725/11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: SCARIFICATOR GAZON are rolul de a realiza lucrari de intretinere a gazonului, masina fiind componenta energetica de baza iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv.

Scarificarea realizeaza indepartarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierbiilor taiate, a rizomilor iar aerarea este operatia specifica de imbogatire a solului cu oxigen

Numar de serie produs: de la xx RXH999 0001 la xx RXH999 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RURIS**

Model: **RXH 999**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere motor: **5,3 CP**

Lățimea de lucru: 400mm

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica (relanti): **97 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **97 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 20/09.06.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **726/11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



13. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **LAWN SCARIFIER** has the role of carrying out lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotating drum, the actual work equipment.

Scarification removes plant debris from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen

Product: LAWN SCARIFIER

Product serial number : from xx RXH999 0001 to xx RXH999 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RURIS**

Model: **RXH 999**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Engine power: **5.3 CP**

Working width: 400mm

Start: Manual

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2006/42 / EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 - Cars. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

-**SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Car safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

-**SR EN ISO 3744: 2011/ EN ISO 3744: 2011** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.

- **SR EN 5395-1: 2014 / EN ISO 5395-1: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 1: Terminology and common trials

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / EN ISO 5395-2: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian driver

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A2: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A2: 2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 2: Protectors for the cutting organ housing
 - **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General Security requirements
 - **SR EN ISO 4254-1: 2016 / EN ISO 4254-1: 2015** -Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 11850: 2012 / A1: 2016** - Forest machines. Self-propelled machines. Security requirements
 - **EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry cars. Electromagnetic compatibility.
 - **SR EN 55014-1: 2017; 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility
 - **SR EN 61000-3-2 / 2014; 61000-3-3 / 2013** - Electromagnetic compatibility
 - **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) - Noise emissions in the external environment
 - **Directive 2006/42 / EC** - on cars - placing cars on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) ;
 - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with :

- Brand and name of the manufacturer :C.H.P.T CO LTD.
 - Type: H170F
 - Engine power : 5.3 hp
 - Type-approval number obtained by the specialized manufacturer :
- e13 * 2016/1628 * 2016/1628SRA2 / P * 0303 * 00;
- Engine identification number - unique number.
 - General Engine Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 11.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **725 / 11.06.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL




DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **LAWN SCARIFIER** has the role of carrying out lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotating drum, the actual work equipment.

Scarification removes plant debris from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen

Product serial number : from xx RXH999 0001 to xx RXH999 9999 where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RURIS**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width: 400mm

Model: **RXH 999**

Engine power: **5.3 CP**

Start: Manual

Acoustic power level (relative) : **97 dB(A)** Acoustic power level : **97 dB**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the test report no. 20 / 09.06.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC) H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC)** - Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on cars - placing cars on the market
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 11.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **726 / 14.06.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



Importér pre
Slovenskú a Českú republiku:
GÜDE Slovakia, s.r.o.
K síhoti 324/2
03301 Podtureň - Roveň
Slovenská republika